



RISORSA 9

Cosa significa essere turco-norvegese

Nefise Özkal Lorentzen, nata ad Ankara, è una scrittrice, regista, produttrice e giornalista turco-norvegese che vive a Oslo. Ha prodotto otto documentari su molti temi controversi, ha pubblicato un libro di poesie e un romanzo per adolescenti. È anche co-autrice di un libro di testo norvegese per l'apprendimento della lingua turca. Con il suo lavoro si prefigge di dare visibilità a storie mai raccontate e ritiene che il cambiamento inizi dai giovani. Questa convinzione l'ha portata a produrre per la tv norvegese una serie per bambini sul tema della diversità.



„I'm very European and very Asian and very Middle Eastern, but I don't need to chose and define myself in a way.“

„I do no believe in roots. Only trees have roots. I move.“

NEFISE ÖZKAL LORENTZEN
director (Oslo)

„I think history is something which moves, and I think we also create our own history.“

- "Mi sento molto europea, molto asiatica e molto mediorientale, ma non ho bisogno di scegliere e di definire me stessa in qualche modo".
- "Non credo nelle radici. Solo gli alberi hanno radici. Io mi muovo."
- "Credo che la storia sia qualcosa in movimento, e credo anche che siamo noi a creare la nostra storia."

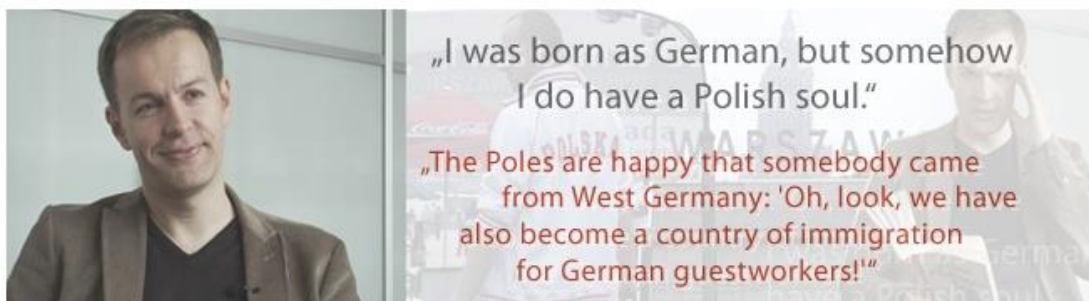
Fonte: *Migrants moving history*



Essere un tedesco a Varsavia

Steffen Möller è un attore, comico e scrittore tedesco che vive e si esibisce soprattutto in Polonia. Ha lavorato per molti anni come insegnante di tedesco in Polonia, prima di ottenere il secondo posto al concorso di cabaret polacco PAKA. Da quel momento è iniziata la sua carriera come star televisiva in Polonia. Nel 2005 ha pubblicato il suo primo libro "Polska da sie lubić", diffuso in Germania con il titolo "Viva Polonia – als deutscher Gastarbeiter in Polen" ("Lunga vita alla Polonia – un lavoratore ospite tedesco in Polonia"). Il libro contiene una visione molto personale della Polonia e della mentalità polacca.

In Germania è diventato un bestseller.



STEFFEN MÖLLER
writer, actor (Warsaw)

„Today, I am an *in-betweenener*.
My home is the Eurocity
between Berlin and Warsaw.“

- "Sono nato tedesco, ma in qualche modo ho un'anima polacca".
- "I polacchi sono contenti di sapere che qualcuno si è trasferito lì dalla Germania ovest: Oh guarda, siamo diventati un paese di immigrazione per i lavoratori ospiti tedeschi!".
- "Oggi vivo tra la Germania e la Polonia. La mia casa è l'Eurocity Berlino-Varsavia."

Fonte: *Migrants moving history*